



RECEIVED 24.04.03
(TILMAN)

República Democrática de Timor-Leste
TRIBUNAL DISTRITAL DE DILI

Painel Especial bá Crimes Graves

Perante:

Juiza Maria Natercia Gusmao Pereira

Caso N. 8/2000

PROCURADOR

Contra

MATEUS TILMAN

Decisaun kona bá pedidu atu fó liberdade bá Mateus Tilman hó kondisaun.

Bá procurador:

Ms. Shyamala Alagendra

Bá defensor:

Ms. Maria Rocheteau

A. Historia processo nian

1. Iha loron 14 fulan Abril 2003, advogadu Mateus Tilman nian hatama pedidu atu husu bá Tribunal atu foó sai ninian cliente

conforme secsaun 43 Regulamentu UNTAET 2000/30 neébe hadia tiha ona hó Regulamentu UNTAET 2001/25. Neébe hatudu iha Artigu 165 Konstituisaun Timor Leste nian. Base sira neébe husu atu foó sai hakerek hó sublinha tiha ona iha pedidu neébe iha arquivu.

2. Iha loron 14 fulan Junho 2001, Painel Especial fosai ema neébe condenado katak nia sala baihira halo tenta oho ema hánesan crime ida contra secsaun 8 Regulamentu UNTAET 2000/15 e Artigu 53, 340 Codico Penal Indonesia nian, tan nee nó nia hetan castigo bá tinan hat (4) iha cadeia.
3. Notificasaun bá Procurador kona bá pedido atu fó sai ema nebé condenado foó sai iha loron 16 fulan Abril 2003.
4. Conformé Seksaun 43.1 Regulamentu UNTAET nian 2000/30 Tribunal decide atu halo audiencia iha **loron quarta-feira 23 fulan Abril 2003, tuku sia (9.00)** dadersan horas Timor Leste, atu bele haré buat neébe presisa atu foó sai hó condisaun ema neébe condenado.
5. Mateus Tilman nia tinan 35, hela iha Suco Hola-Rua, Sub Distrito Same, Distrito Manufahi, neébe dadaum né nia familia sira hela bá. Nia aman naran Fransisco Sarmento nó nia inan naran Fransisca Fernandes. Nia klosan nó mós nia lá iha oan.

B. Submisaun hosi partes hotu

6. Defensor halo nia pedidu hó base iha seksaun 43.1 (a), (b) and (c) Regulamentu UNTAET 2000/30, nó husu atu hasai acusadu hó base tolu kona bá:

(a) Tempo defensaun condenado nian: Defensor hatete uluk ona katak condenado cumpri tiha ona **parte rua hosi parte tolu (2/3)** ninian sentensa (castigu) nian. Kaer nia iha loron 25 fulan Marsu 2000 nó to'o ohin loron nia sei iha dadur. Iha loron 25 fulan Marsu 2003, nia cumpri tiha ona parte rua hosi parte tolu (2/3) ninian sentensa (castigu) nian.

(b) Prisoneiru ninian hahalok diak iha prisaun: Defensor halo relatório nebé hataten katak Guardas Prisaun nian halo relatório diak kona bá Mateus Tilman ninian hahalok baihira nia iha prisaun nebé fó tiha ona bá Tribunal. Conforme Defensor, condenado bainhira iha prisaun atu servi ninian castigo ninian hahalok diak nó mós nia servisu diak iha neba

hanesan Gerente Prisaun Becora nian, Sr. Carlos Freitas Sarmiento hateten.

(c) Tebes duni katak condenadu láos perigu bá sociedade: Defensor fiar katak condenado sei lá halo perigu ruma bá seguransa povo nian tamba ninian hahalok bainhira nia dadur diak.

7. Defensor hateten mós katak condenadu hakarak tuir dumi condisaun nebé Tribunal sei fó bá nia bainhira fó nia sai. Defensor husu mós katak se karik Tribunal simu nia pedidu, se bele karik iha ordem Tribunal nian né bele hakerek data nebé ordem né sei ramata nuné atu condenadu belé hatene tó bainhira nia tenki tuir ordem Tribunal nian.

Procurador la presente iha audiensia iha Tribunal ne hatudu katak la nia la iha objeksaun ruma iha kazu kona ba liberdade kondisional akuzadu ida ne.

C. Provisaun lolós lei nian nó kona Tribunal nia komposiaun nó liberdade kondisional

8 **Kona ba liberdade kondisional liu tihan julgamentu, Artigu 43 hateten katak:** " 43.1. Molok arguidu ka nia representate husu, liu tihan audiensia, Tribunal bele foó orden kona ba liberdade kondisional ba arguidu neébe hetan sentensa tuir dadur neébe: (a) iha parte tolu, kumpri tihan parte rua tempu dadur nia; (b) simo relatoriu diak kona ba hahalok arguidu nian neébe apresenta iha Tribunal husi autoridade korresaun nian; nó (c) arguidu la hatudu perigu ba seguransa públiku ka sira nia moris. 43.2 Liu tihan orden liberdade kondisional tuir artigu mai neé bele hetan mós medida balu neébe foti integrasaun dame arguido nian iha sosiedade, tuir hirak mai neé; (a) neébe proibi arguidu atu mosu iha fatin spesifiku balu; (b) neébe proibi arguidu atu asosia hó ema neébe identifika iha orden neé; (c) neébe proibi arguidu sai husi jurisdisaun Tribunal nian se laiha autorizasaun husi Tribunal; hé hó autorizasaun neébe arguidu ba apresenta áan bebeik iha Tribunal ka autoridade seluk toó tempu balu."

9 Kona ba jurisdisaun hó juiz ida mesak, Artigu 48 relaciona ba supervisaun nó ezekusaun sentensa dadur nian hateten katak: " 48.1 Kazu hotu hotu kona ba supervisaun nó ezekusaun

sentensa dadur nian juiz Painel nian neébe preside mak sei desidi hé juiz ida neébe hatao sentensa. Wainhira juiz neé laila karik ka labele haloó nia knaar, juiz Administrador sei nomeia juiz ida atu halao knaar kona ba assuntu hirak neé.

C. Kona ba kondisaun liberdade ba ema neébe sala

- 10 Iha Artigu 43.1 Regulamentu 30/2000 UNTAET nian, ema neébe konviktu bele hetan liberdade kondisional liu tihan julgamentu (a) iha parte tolu, kumpri tihan parte rua (2/3) tempu dadur nia; (b) simo relatoriu diak kona ba hahalok; nó (c) arguidu la hatudu perigu ba seguransa públiku ka sira nia moris.
- 11 Tribunal neé hatoo ninia opiniaun katak kondisaun hirak neé tenki halo tuir keta ketak. Haré tuir fali kondisaun, artigu 43.1 hateten katak " *neébe: (a)...(b)... nó (c)*". Artigu hirak neé hatudu lolós katak kondisaun ida idak ka hotu hotu tenki kumpri tuir orden Tribunal nian kona ba liberdade kondisional.
- 12 Tebes duni ema neébe konviktu, dadur héla husi lora 25 Marsu 2000 tó daudaun neé. Nune duni nia kumpri tia parte rua (2/3) tempu dadur nian. Neé foó sai iha julgamentu kazu neé nian no relatóriu mai husi kadeia, neébe hateten katak iha parte tolu, nia kumpri tihan parte rua (2/3) tempu dadur nia iha 25 Marsu 2003. Nune duni tuir lei nia kumpri tiha kondisaun liberdade nian.
- 13 Relatóriu kona ba Mateus Tilman ninia hahalok entrega tiha ona iha Tribunal. Relatóriu neé hateten katak: " *Prisioneiru Mateus Tilman wainhira toó iha Kadeia Becora, ninia konduta, hahalok no atitute diak. Nia foó kopersaun ba funsionariu kadeia nian no halao knaar diak wahira nia iha kadeia laran (...)*" Tribunal konvensidu katak konduta no hahalok ba ema neébe konviktu toó ohin lora diak duni. Kondisaun 2/3 atu hetan liberdade ba konviktu neé mós kumpri.
- 14 Kona ba kondisaun tolu neé Xefe Kadeia mensiona katak, nia la foó garantia prisioneiru sei foó perigu ba públiku nia moris no seguransa. Sei labele determina iha lora oin mai, sá lós mak ema neébe konviktu neé ninia hahalok. Hanesan mós, konviktu neé hatudu tiha ona hahalok diak wainhira nia serve ninia sentensa, neé sugere katak Mateus Tilman sei kontinua nafatin

hatudu hahalok diak wainhira hetan liberdade, no sei la foó perigu ba públiku ninia seguransa no moris.

- 15 Hanesan, desidi tihan iha kazu neébe hanesan ida neé, liu liu iha kazu Prokurador kontra Gilberto Fernandes, Sabino Gouveira Leite, presisa duni, atu bele foti integrasaun dame nian ba ema neébe konviktu iha sosiedade nia let, no atu impede hahalok áat iha loron oin mai, neébe tribunal proibi Mateus Tilman atu sala fali tan no hatudu perigu ba públiku nia moris ka seguransa durante tinan ida nia laran.
- 16 Atu bele iha serteza kona ba hahalok diak konviktu nia molok nia hetan liberdade, Tribunal sei proibi nia atu sai husi jurisdisaun Tribunal nian neébe la hó autorizasaun Tribunal neé nian, toó nia kompletu tihan ninian tempu sentensa iha 25 Marsu 2004. Atu bele fasilita kontrole kona ba kondisaun ida neé, Tribunal sei foó orden ba Mateus Tilman atu apresenta áan iha CIVPOL neébe besik nia, fulan ida dala ida durante periodu 25 Marsu 2004.
- 17 Liberdade kondisional sei ramata se ema neébe konviktu halao krime e viola kondisaun ruma neébe foó sai daudaun neé iha orden liberdade kondisional neé, neébe tuir kedas mai nia sei kontinua nafatin ninia tempu original dadur nian.
- 18 Kona ba razaun foó sai iha leten mai neé, Tribunal:
- 19 Desidi katak pedidu kona ba liberdade kondisional ba Mateus Tilman foó sai hoó kondisaun tuir mai neé validu no hahú iha loron ohin no ramata iha loron 25 Marsu 2004, neébe data multa dadur nian ba ema neébe konviktu sei ramata:
 - a) Hateten katak Mateus Tilman labele komete naran krime ruma no la foó perigu ba públiku nia moris e seguransa.
 - b) Hateten katak Mateus Tilman hela iha Suco Holo-Rua, Sub Distritu Same, Distritu Manufahi, nia labele sai husi jurisdisaun Tribunal nian no la hó autorizasaun Tribunal neé nian, atu apresenta áan iha CIVPOL neébe besik nia, fulan fulan (fulan ida dala ida).

Decisaun ne'e, halo mandato ba liberta kedas Akuzadu Mateus Tilman, komunika ba estabesimentu Prisaun nia, komunika ba posto Polisia nian ida ne'ebe besik liu ba akuzadu ninian hela fatin, no husu ba policia hodi atu informa Tribunal wainhira deit maka akuzadu ne'e la kumpre ho ninian obrigasaun atu apresenta aan.

DILI, 23 DE MARCU 2003

JUIZA MARIA NATERCIA GUSMAO PEREIRA

